



www.nmabe.net

Vol. 36, No. 1.1

November 2011

El Noticiero

Newsletter of the New Mexico Association for Bilingual Education

Integrating Core Reading with Two Languages is Topic for Annual Bilingual Educators' Institute

The New Mexico Association for Bilingual Education is pleased to announce its annual Bilingual Educators' Institute. It will be held at The Lodge in Santa Fe on Saturday, January 28, 2012. This is the second year NMABE will host its premier institute on a Saturday. Tight budgets continue to restrict the amount of professional development days available for personnel in school districts across the state. The NMABE Board believes that, by offering the institute

on Saturday, more professionals will be able to participate. Registration for the Institute is \$150.00.

The topic of the Institute is "Integrating Core Reading with Two Languages." Natalie Olague, Dual Language reading expert, will be the guest presenter. Collier and Thomas' research informs us that high quality academic content taught in the native language reaps significant academic and linguistic rewards that can also close the achievement gap for our

students. As programs strive to meet the standards put forth in this research, schools struggle to implement core reading in two languages. Dr. Olague's presentation will teach us about the ways successful programs are able to accomplish this.

The institute will be held in conjunction with the annual NMABE Bilingual Education Day at the New Mexico Legislature. Activities will begin at 12:00 noon on Friday, January 27, 2012 at the State Capitol Rotunda. A press conference and student entertainment will be held from 12 noon to 1:00 p.m.

NMABE Seeks Institute Coordinator

The New Mexico Association for Bilingual Education's scope of work now includes four regional professional development institutes and one statewide institute for Bilingual Educators that is to be held in conjunction with legislative activities in January. The regional institutes offer school personnel an opportunity for unique sessions designed to meet particular needs of the Northeast, Northwest, Southeast and Southwest regions of New Mexico.

NMABE seeks a person to assist with the coordination of these institutes on a part-time, contractual basis. The individual must have experience setting up professional venues for meetings. Responsibilities include determining institute logistics and site identification, budgeting activities and preparing the agenda. For more information, contact David. R. Briseno at nmabe@suddenlink.net *Early Bird*

Proposals Being Accepted for NMABE/AMME National Conference

The planning committee of the National Alliance for Multilingual Multicultural Education is accepting proposals for workshop presentations for the national conference, to be held this spring in Albuquerque, NM. There are eight conference workshop strands: Dual Language Education, Native American Issues, English as a Second Language, Spanish Content, Bilingual Education Practices, Parent and Community Outreach, Policy and Language Differences and Special Needs Students.

For more information, see pages 3-4 of this edition of El Noticiero.

Registration Fees for NMABE/AMME Conference

<i>Early Bird Registration</i>	\$299	Feb. 3
<i>Pre-Registration</i>	315	Mar. 30
<i>On Site Registration</i>	330	Apr. 28, 29
<i>Full-Tme Student</i>	150	Anytime
<i>One-Day Registration</i>	200	Apr. 28, 29

Regional Institutes Offer Needed In-service Training

For two years in a row, the Board of Directors of the New Mexico Association for Bilingual Education has offered regional professional development institutes across the state. These institutes provide needed in-service training in a cost-effective manner. Working closely with school districts in the region, the sessions are designed to meet local needs. In these times of stringent budgets, localized, relevant professional development help teachers get to these sessions without "breaking the bank" of the local district.

Three of the institutes have been delivered thus far: in the Northeast at Las Vegas, in the Northwest at Gallup, and in the Southeast at Hobbs. The NMABE Southwest Regional Institute will be held in February, 2012 in Las Cruces.



NE Institute participants at work



NW Institute participants at work



NMABE Board members: (l to r) Emilia Vigil, Dr. Rubén Córdoba, Dilia Manzanares, Javier Arellano



Samuel Sowsonicut, Yael Dale, Courtney Livingston, Samantha Wilson, Helper: Riley Etsitty, Patrick Nelson, Tavis Yazzie with Navajo Language/Culture Teacher Patricio Tso



Presenter David Marlowe shares thoughts with NE participants.



NMABE Navajo Rep. Louise Benally, Institute participant and presenter Dr. Herbert Benally



El Noticiero

El Noticiero is published monthly by *Language Magazine* and provides information on current affairs concerning the education of language minority persons in New Mexico and the United States.

P. O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
www.nmabe.net

Editor Mary Jean Habermann López
maryjeanhl@msn.com

Copy Editor Dr. Kathryn Sherlock
kcsherlock43@yahoo.com

2011 - 2012 NMABE BOARD

Jesús Moncada	<i>President</i>
Adrián Sandoval	<i>President Elect</i>
Emilia Vigil	<i>Past President</i>
Dr. Rubén Córdoba	<i>Vice President</i>
Dilia Manzanares	<i>Secretary</i>
Javier Arellano	<i>Treasurer</i>
Mercedes Sandoval	<i>Parent Rep.</i>
Edward Tabet-Cubero	<i>Dual Language Ed. of NM Rep.</i>
Rosalinda Carreón Altamirano	<i>So. Consortium</i>
Vernon Jaramillo	<i>No. Consortium</i>
Florence Acque	<i>Pueblo Rep.</i>
Louise Benally	<i>Navajo Rep.</i>
Maureen Olson Vacant	<i>Apache Rep.</i>

STAFF

David Briseño *Executive Director*
Mary Jean H. López *Associate Director*

PUBLICATION SCHEDULE

No. 36:1 Fall 2011: October
(Conference Edition)

No. 36:2 Winter 2012: January
(Board News, Bilingual Education Day, Call to Action)

No. 36:3 Spring 2012: April
(Institute Announcements)

No. 36:4 Summer 2012: July
(Summer Activities)

Monthly Inserts/Wraps with *Language Magazine*



The
New Mexico
Association for
Bilingual Education

The
Alliance
for Multilingual
Multicultural Education

Un Pueblo Unido: Creciendo Juntos



AMME/NMABE 2012 Conference

April 25-28



Embassy Suites Hotel
Albuquerque, NM

For reservations:
http://embassysuites.hilton.com/en/es/groups/personalized/A/ABOEMES-BIL-20120425/index.jhtml?WT.mc_id=POG

Invited Speakers

- Pedro Noguera
- Virginia Collier
- Wayne Thomas
- Lily Wong Fillmore
- Mary Jane Oatman-WakWak

Conference Strands

- Dual Language Education...*
- ESL...Policy...Spanish Content...*
- Native American Issues...Bilingual Education Practices...Parent/Community Outreach...Language Differences and Special Needs Students*

Call for Presenters due Dec. 16, 2011

Go to www.nmabe.net for more information

To register go to www.acteva.com/go/nmabe



Presenter Information

NMABE/AMME National Conference

April 25-28, 2012

Embassy Suites Hotel Albuquerque, New Mexico

CALL FOR PRESENTATIONS

(Please submit by December 16, 2011)

Name of Main Contact for Presentation _____ (this person will receive all conference details/information and will be responsible for communicating such to other presenters)

Title/Position _____

Organization / Affiliate Group _____

Address _____

Phone _____ FAX _____ E-mail _____

Title of presentation:

Names of all presenters: (All presenters must pay the registration fee.)

Give a brief description of your presentation: (50 to 60 words please-this will be used as the descriptor in the conference agenda booklet.)

Other pertinent information:

AV Equipment: Presenters must provide own laptop and LCD projector. Breakout rooms can usually accommodate up to about 30 people, so please provide sufficient handouts. Evaluations are provided by each presenter.

***** Please submit by December 16, 2011*****

Mail forms to NMABE/AMME Conference 2012, P. O. Box 5190, Clovis, NM 88102-5190
or Fax to 575-769-0742 or email to nmabe@suddenlink.net

To register for all NMABE-Sponsored events, please go to www.acteva.com/go/nmabe
and select the institute or conference you want to register for.